

ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 389 - Distribuido a 995.390 suscriptores - ISSN 1668-4877 Enero 20 2016

1. EDITORIAL

Hola amig@:

Para ampliar tu vocabulario, está bien conocer las palabras y frases malsonantes (**de ello trata nuestro audiotexto de hoy**). Pero si visitas un país anglosajón, nuestro consejo es que **no las uses en exceso o podrás tener problemas**. En las películas puede resultar gracioso, pero en la vida real la cosa puede variar mucho. Más aún cuando eres extranjero.

Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 10 de febrero).

OM PERSONAL ENGLISH
www.ompersonal.com.ar

[Síguenos en Facebook](#)
[Síguenos en Twitter](#)

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:
EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.

2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Todos nuestros boletines quincenales OM NEWS — ordenados por año, número y con detalle de contenidos desde su lanzamiento en 2001 — se encuentran alojados en el sitio web **BOLETIN EN INGLES** www.boletinenglish.com Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos [pulsa aquí](#).

3. COMPRENSIÓN AUDITIVA

EXPRESIONES FUERTES CON "HELL". Si visitas un país anglosajón, no uses las palabras y frases malsonantes en exceso o podrás tener problemas. Más aún cuando eres extranjero. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee [AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines](#).**

Pulsa la palabra "**AUDIO**" de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guarda el archivo en tu móvil o computadora.

EVIL EXPRESSIONS WITH "HELL"

AUDIO

Now Words and Their Stories from VOA Learning English. In an earlier program, we talked a lot about the Devil. In many religions, the Devil is the most powerful spirit of evil. Religious leaders teach that hell is where the Devil lives. They also say hell is the place where bad people go after they die.

earlier: anterior; **Devil:** diablo, demonio; **most powerful:** más poderoso; **evil:** (el) mal; **religious leaders:** los líderes religiosos; **hell:** infierno;

You can hear many Americans using the words "Devil" and "hell" in everyday expressions. But the list of expressions is just too long for one show. So, get ready for the sequel -- what we're calling "Part 2: Hell, the Devil's Hangout!"

just too long: demasiado extensa; **sequel:** segunda parte; **hangout:** guarida;

Many people think of hell as a hot place full of fire. So, a snowball would not have much of a chance there. And that is where this expression comes from: **a snowball's chance in hell.**

think of hell as: piensan que el infierno es; **full of fire:** repleto de fuego; **snowball:** bola de nieve; **would not have:** no tendría; **much of a chance:** demasiadas chances, probabilidades de subsistencia; **a snowball's chance in hell:** tener muy pocas probabilidades de que algo salga bien, no tener la menor probabilidad de;

Let's say you applied for a promotion at work. But so did your boss's daughter. You do not have a **snowball's chance in hell**. Your boss is not going to hire you over his daughter.

let's say: supongamos que; **you applied for:** te aplicaste/postulaste para; **but so did:** lo mismo hizo; **your boss's daughter:** la hija de tu jefe; **to hire you over his**

daughter: contratarte a ti dejando de lado a su hija;

It will be a cold day in hell and when hell freezes over also mean the same thing: there is no chance that something will happen.

it will be a cold day in hell: (antes que suceda X situación) se congelará el infierno;
when hell freezes over: para las calendas griegas, cuando las ranas críen pelos (algo que jamás va a ocurrir);

For example, if you have a fight with a friend and never want to talk to him again, you could say, "It will be a cold day in hell before I ever call him again. Our friendship is over!" Or "Sure, I'll call him ... when hell freezes over!"

fight: pelea; **our friendship is over:** nuestra amistad se acabó; **sure, I'll call him:** claro que lo llamaré (icundo se congele el infierno!);

But be careful. These expressions are very informal and very strong. You would only use them with your close friends and peers.

be careful: ten cuidado; **very strong:** muy fuertes, groseras; **close friends and peers:** amistades íntimas y colegas;

So if your boss asks if your work will be done before you go home, you would never say, "It'll be a cold day in hell when that happens..." unless you want to lose your job.

will be done: quedará terminado; **it will be a cold day in hell:** se congelará el infierno; **unless:** a menos que; **to lose:** perder;

Sometime, we just use the expression "hell" like this: She's a hell of a dancer. He's a hell of a writer. That was a hell of good time. "Hell of a" runs together as if it's one word – hell-of-a. Again, this is very slang and very informal.

sometime: en alguna ocasión; **hell of a:** infernal (positivo), maravilla de, notable, especial, extraordinario (jerga o argot); **runs together as if it's one word:** se dice todo de corrido como si fuese una sola palabra; **very slang:** lenguaje muy callejero;

Hell is reported to be not only hot, but miserable.

hell is reported to be: se dice que el infierno es; **not only hot:** no sólo caliente; **but miserable:** sino también desgraciado;

So, if something is going to hell in a hand basket, It is becoming very bad very quickly.

is going to hell in a hand basket: va en camino directo al infierno; **becoming very bad very quickly:** poniéndose feo (o peligroso) muy velozmente;

If you have been to hell and back, you have been through a very difficult period and lived to tell about it. Here is an example:

be to hell and back: ir y volver del infierno, pasar por el infierno, pasar por muchas dificultades, pasarlas negras, pasar las de Caín; **you have been through:** tú has pasado (atravesado); **and lived to tell about it:** y sobreviviste para contarlo;

A: I'm glad to see that Julie is back to her old self.

B: Me, too. She's been through so much this past month. Her mom died, her son got really sick and then she was in that terrible car accident.

A: Wow, she has really been to hell and back.

is back to her old self: volvió a ser la que era; **me, too:** yo también; **so much:** tantos problemas (en este contexto); **she has really been to hell and back:** realmente ha pasado las de Caín (las ha pasado negras, etc.);

But if you do want to visit hell, there is a road you can take: the road of good intentions.

if you do want: si realmente deseas (uso enfático del auxiliar DO) **Lee "Uso del énfasis" en nuestro curso de redacción <http://tinyurl.com/zxwydd8>**

Let me explain. When we say "The road to hell is paved with good intentions," we mean that positive intentions may have negative outcomes.

"Paved" here means to line a street. So, the road to hell is lined with well-intended ideas that went terribly wrong.

the road to hell is paved with good intentions: el camino al infierno está lleno (pavimentado) de buenas intenciones (es decir, las buenas intenciones no bastan, lo que marca tu destino no son las intenciones sino los hechos); **negative outcomes:** resultados negativos o poco favorables; **to pave = to line a street:** pavimentar una calle; **well-intended ideas:** ideas bienintencionadas; **that went terribly wrong:** que salieron (resultaron) muy mal;

You do not have to have good intentions to be hell on wheels. People who are hell on wheels are aggressive, tough, mean or just difficult to deal with. For example, "Watch out for the new woman in sales. She's good. But she is hell on wheels! Stay out of her way!"

hell-on-wheels: persona de mal genio, fastidiosa y malhumorada, novato sobre ruedas; **aggressive:** agresivas; **tough:** inflexibles; **mean:** perversas; **difficult to deal with:** difíciles para relacionarse con ellas; **watch out for:** cuidate de, ten cuidado con;

in sales: a cargo de las ventas; **stay out of her way:** aléjate de ella;

Being hell on wheels is different than raising hell. People who are hell on wheels might actually be doing a good job. But if you are raising hell, you are simply behaving badly. Let's listen to this dialogue.

raising hell: persona violenta y alborotadora, que arma líos de mil demonios;
behaving badly: comportándose muy mal;

B: When she was a teenager, she really raised hell.

A: Tell me about it. She skipped school, got into trouble every weekend ... what a hell raiser!

B: Her poor parents!

raised hell: armaba grandes revuelos; **tell me about it:** lo sé perfectamente; **skipped school:** faltaba a la escuela (no iba a clases); **what a hell raiser!:** ¡qué alborotadora (era)!; **her poor parents!:** ¡pobrecitos sus padres!;

If you raised too much hell in one place, you might find you need to leave that place like a bat out of hell – in other words – crazy-fast! I'm Anna Matteo.
raised too much hell: se armó un gran revuelo o escándalo; **you might find you need to leave that place:** es probable que necesites huir de ese lugar; **like a bat out of hell:** como alma que se la lleva el diablo, a toda velocidad; **in other words:** es decir; **crazy-fast:** disparando como un loco.

4. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **realiza aquí el test de nivel.**
Si nunca has estudiado inglés, **comienza aquí el curso principiante.**
Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **www.ompersonal.com.ar**

IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis. Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.
Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés.** Observa...

1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).
PRINCIPIANTE <http://tinyurl.com/6xtj5v>

2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.
BASICO A INTERMEDIO BAJO <http://tinyurl.com/7fj3qms>
INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO <http://tinyurl.com/7f2xsyh>
AVANZADO <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

3) ETAPA ACADEMICA

FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM <http://tinyurl.com/7nurgs3>
CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH <http://tinyurl.com/kysyo2k>
CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH <http://tinyurl.com/kzrx5fi>
TOEFL TEST <http://tinyurl.com/6nluaw>

4) ETAPA ESPECIALIZACION

AVANZADO DE NEGOCIOS <http://tinyurl.com/69h28q>
CONVERSACION <http://tinyurl.com/cggx43j>
REDACCION <http://tinyurl.com/6rshxc>
PRONUNCIACION <http://tinyurl.com/7tfl4zw>
BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS <http://tinyurl.com/25gz99z>

5. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS

HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN www.CUENTOSenINGLES.com.ar

CUENTOS
parachicos.com

Pulsa aquí para visitar la **NUEVA SECCION DE "RADIOCUENTOS"**, además de obras de teatro, canciones flash, tests ilustrados y bilingües para tus niños... y mucho más.

6. OM SHOPPING

AHORA PUEDES ADQUIRIR NUESTROS CURSOS EN ARCHIVOS DESCARGABLES. [CONSULTA AQUÍ](#) nuestro catálogo completo de productos promocionales.

¿CÓMO COMPRO DESDE MI PAÍS?

Antes de comprar consúltanos a info@ompersonal.com.ar y titula tu mensaje **COMPRA DE PRODUCTOS**. Los precios **incluyen todos los gastos de envío** dentro de Argentina y hacia el Exterior.

Reiteramos que para disfrutar de las bondades de nuestro portal gratuito no tienes obligación alguna de comprar nuestros productos.

7. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

ALTAS: Si ya estás recibiendo este boletín **no es necesario volver a darte de alta**. Recibir este boletín significa que **ya estás automáticamente matriculad@ a este boletín y a todos nuestros cursos**.

CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION: Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía **desde tu email de suscripción** un mensaje a info@ompersonal.com.ar con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

BAJAS: Si deseas cancelar definitivamente tu suscripción envía **desde tu email de suscripción** un mensaje en blanco a ompersonal-baja@eListas.net (el email con el cual te has matriculado **aparece al final-final de cada boletín**). Espera un segundo mensaje de confirmación **y respóndelo** para confirmar tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

próximo boletín: febrero 10, 2016

Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English www.ompersonal.com.ar Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.